

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2012

aruandeaasta lõpp: 31.12.2012

ärinimi: Esteet OÜ

registrikood: 11258032

tänavatalu nimi, Hargi 7-2

maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihtnumber: 13516

telefon: +372 56682472

e-posti aadress: info@esteet.ee, esteet@hot.ee

veebilehe aadress: www.esteet.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Omakapitali muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Raha	9
Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed	9
Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	10
Lisa 5 Materiaalne põhivara	10
Lisa 6 Võlad ja ettemaksed	11
Lisa 7 Võlad töövõtjatele	11
Lisa 8 Tingimuslikud kohustused ja varad	11
Lisa 9 Osakapital	12
Lisa 10 Müügitulu	12
Lisa 11 Kaubad, toore, materjal ja teenused	12
Lisa 12 Mitmesugused tegevuskulud	13
Lisa 13 Tööjõukulud	13
Lisa 14 Seotud osapooled	13

Tegevusaruanne

Ettevõtte peamised tegevusvaldkonnad, toote- ja teenuste grupid

Esteet OÜ asutati 2006.a. Samal aastal alustati majandustegevust ning 2012. aastani oli põhitegevuseks tõlketööd (74301).

2012. aastal moodustas OÜ Esteet müügitulu 39 715 eurot, olles sellega 155% võrra suurem kui eelnenud aastal. Müügitulu kasvu peamiseks põhjuseks oli osutatud teenuste mahu suurenemine.

OÜ Esteet peamisteks klientideks on tõlkebürood ja muud firmad.

Teenuste osutamine toimus Eesti Vabariigis. Oli ka osutatud teenuseid klientidele Soomest.

Olulisemaid aruandeaasta jooksul toimunud ning lähitulevikus planeeritavaid investeeringuid

2012. aastal soetas OÜ Esteet uue arvuti, kuna vana juba ei vasta nõudmistele.

Oli teostatud investeeringud autode remondile eesmärgiga hoida neid normaalses tööseisundis.

Töötajate arv, tööjõukulud ja juhatuse tasud ning soodustused

2012. aasta jooksul töötas OÜ-s Esteet kaks inimest osalise tööajaga. Mai kuust kuni augustini (4 kuud) töötas veel üks töötaja osalise tööajaga. Kokku tööjõukulud on moodustatud 12 647 eurot. Muid soodustusi polnud.

OÜ Esteet juhatuse koosneb kahest liikmest. 2012. aastal tegutsesid juhatuse liikmed tasuta.

Olulisemaid aruandeaasta jooksul toimunud sündmused

2012. aastal jätkus OÜ Esteet aktiivselt tegutsema uuel tegevusalal – sõiduautode rent.

Ettevõtte tegevuskeskkonna üldine makromajanduslik areng ja selle mõju ettevõtte majandustulemusele

Esteet OÜ majandustegevust iseloomustas 2012. aastal teenuste mahu suurenemine.

Peamine tähelepanu oli pööratud plaanipärasele arenemisele, uute klientide otsimisele, kulude minimeerimisele, sidemete tugevdamisele partnerite ja tarnijatega ning töövõljalikuse tõstmisele. Suurt tähelepanu pöörati ka maksude ning arvete õigeaegsele tasumisele.

Tulevikuplaanid

2013. aastal kavatseb Esteet OÜ tugevdada oma positsioone Eesti ärimaailmas, nagu ka oma turuosa laiendada uute klientide näol, pakkudes paremaid teenuseid soodsama hinnaga.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011	Lisa nr
Varad			
Käibevara			
Raha	5 475	2 013	2
Nõuded ja ettemaksed	3 231	1 686	3
Kokku käibevara	8 706	3 699	
Põhivara			
Materiaalne põhivara	5 964	8 342	5
Kokku põhivara	5 964	8 342	
Kokku varad	14 670	12 041	
Kohustused ja omakapital			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Laenukohustused	0	600	
Võlad ja ettemaksed	2 536	1 696	4,6,7
Kokku lühiajalised kohustused	2 536	2 296	
Kokku kohustused	2 536	2 296	
Omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	2 556	2 556	9
Kohustuslik reservkapital	256	256	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	6 933	1 543	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	2 389	5 390	
Kokku omakapital	12 134	9 745	
Kokku kohustused ja omakapital	14 670	12 041	

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2012	2011	Lisa nr
Müügitulu	39 715	25 616	10
Muud äritulud	0	1	
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-13 565	-6 393	11
Mitmesugused tegevuskulud	-8 197	-7 156	12
Tööjõukulud	-12 647	-4 412	13
Põhivara kulum ja väärtuse langus	-2 919	-2 266	5
Muud ärikulud	0	-1	
Ärikasum (kahjum)	2 387	5 389	
Finantstulud ja -kulud	2	1	
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	2 389	5 390	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	2 389	5 390	

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2012	2011	Lisa nr
Rahavood äritegevusest			
Ärikasum (kahjum)	2 387	5 389	
Korrigeerimised			
Põhivara kulum ja väärtuse langus	2 919	2 266	5
Kokku korrigeerimised	2 919	2 266	
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	-1 545	-1 238	
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	240	246	
Kokku rahavood äritegevusest	4 001	6 663	
Rahavood investeerimistegevusest			
Tasutud materiaalse ja immateriaalse põhivara soetamisel	-541	-5 676	5
Laekunud intressid	2	1	
Kokku rahavood investeerimistegevusest	-539	-5 675	
Rahavood finantseerimistegevusest			
Saadud laenud	0	2 800	
Saadud laenude tagasimaksed	0	-2 200	
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	0	600	
Kokku rahavood	3 462	1 588	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	2 013	425	2
Raha ja raha ekvivalentide muutus	3 462	1 588	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	5 475	2 013	2

Omakapitali muutuste aruanne

(eurodes)

				Kokku
	Osakapital nimiväärtuses	Kohustuslik reservkapital	Jaotamata kasum (kahjum)	
31.12.2010	2 556	256	1 543	4 355
Aruandeaasta kasum (kahjum)			5 390	5 390
31.12.2011	2 556	256	6 933	9 745
Aruandeaasta kasum (kahjum)			2 389	2 389
31.12.2012	2 556	256	9 322	12 134

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

OÜ Esteet 31.12.2012. aastal lõppenud majandusaasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga. Eesti hea raamatupidamistava on rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele tuginev raamatupidamistava, mille põhinõuded kehtestatakse raamatupidamise seadusega ning mida täiendavad vastavalt raamatupidamise seaduse § 32 lõikele 1 väljaantavad Raamatupidamise Toimkonna juhendid.

31.12.2012 lõppenud majandusaasta kohta koostatud raamatupidamise aastaaruanne kajastab õigesti ja õiglaselt Esteet OÜ finantsseisundit, majandustulemust ja rahavoogusid.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel lähtuti eeldusest, et Esteet OÜ on jätkuvalt tegutsev ning tal ei ole tegevuse lõpetamise kavatsust ega vajadust.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Kasumiaruande koostamisel on kasutatud I skeemi. Nii kasumiaruandes kui lisades, milles on avalikustatud selgitused kasumiaruande kirjete kohta on tulud kajastatud positiivsete ja kulud negatiivsete (st miinusmärgiga) summadena.

Majandusaasta algas 01.jaanuar 2012.a. ja lõppes 31.detsember 2012.a.

Raha

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse raamatupidamise aastaaruandes kassas olevat sularaha, arvelduskontode jääke (va arvelduskrediit) ning lühiajalisi (üldjuhul kuni 3 kuud) kõrge likviidsusega investeeringuid, mida on võimalik konverteerida teadaoleva summa raha vastu ning millel puudub oluline turuväärtuse muutuse risk (näiteks lühiajalised deposiidid).

Nõuded ja ettemaksud

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse Esteet OÜ tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid.

Nõuded on bilansis hinnatud lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Nõuete hindamisel on vaadatud iga nõuet eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta.

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Materiaalseks põhivaraks loetakse varasid maksumusega alates 160 eurost ja kasuliku tööeaga üle ühe aasta. Varasid, mille kasulik tööiga on üle 1 aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 160 eurot, kajastatakse kuni kasutuselevõtmiseni väheväärtusliku vahendina ja vara kasutuselevõtmise hetkel kantakse 100%-liselt kulusse. Kuldesse kantud väheväärtuslike vahendite üle peetakse arvestust bilansiväliselt. Materiaalne põhivara võetakse algselt arvele selle soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast ja otseselt soetamisega seotud kulutustest. Materiaalset põhivara kajastatakse bilansis selle soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumulieeritud kulum ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit. Amortisatsiooninorm määratakse 20% aastas.

Põhivara arvelevõtmise alampiir 160 euro

Kasulik eluiga põhivara gruppide lõikes (aastates)

Põhivara grupi nimi	Kasulik eluiga
Transpordivahendid	5 aastat
Arvutid ja arvuti- süsteemid	3 - 5 aastat
Muud masinad ja seadmed	3 - 5 aastat

Maksustamine

Vastavalt tulumaksuseadusele ei maksustata mitte ettevõtte tulu vaid ettevõtte poolt välja makstavaid dividende. Maksumääraks on 21/79 netodividendina väljamakstud summalt.

Tulud

Tulu teenuste müügist kajastatakse teenuse osutamisel.

Intrissitulu ja dividenditulu kajastatakse siis, kui tulu laekumine on tõenäoline ja tulu suurust on võimalik usaldusväärselt hinnata.

Dividenditulu kajastatakse siis, kui omanikul on tekkinud seaduslik õigus nende saamiseks.

Kulud

Kulud on kirjendatud tekkepõhise arvestusprintsibi alusel.

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Sularaha kassas	3 026	12
Arvelduskontod	2 449	2 001
Kokku raha	5 475	2 013

Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2012	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Nõuded ostjate vastu	2 432	2 432		
Ostjatelt laekumata arved	2 432	2 432		
Ettemaksed	799	799		
Tulevaste perioodide kulud	690	690		
Muud makstud ettemaksed	109	109		
Kokku nõuded ja ettemaksed	3 231	3 231		

	31.12.2011	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Nõuded ostjate vastu	1 310	1 310		
Ostjatelt laekumata arved	1 310	1 310		
Ettemaksed	376	376		
Tulevaste perioodide kulud	267	267		
Muud makstud ettemaksed	109	109		
Kokku nõuded ja ettemaksed	1 686	1 686		

Rida "Muud makstud ettemaksed" - ettemakstud tagatis ruumi rendileandjale

Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
	Maksuvõlg	Maksuvõlg
Käibemaks	241	327
Üksikisiku tulumaks	87	49
Sotsiaalmaks	284	223
Kohustuslik kogumispension	14	9
Töötuskindlustusmaksed	30	22
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	656	630

Lisa 5 Materiaalne põhivara

(eurodes)

					Kokku
	Transpordi- vahendid	Arvutid ja arvuti- süsteemid	Muud masinad ja seadmed	Masinad ja seadmed	
31.12.2010					
Soetusmaksumus	7 427	1 176	191	8 794	8 794
Akumuleeritud kulum	-3 452	-391	-19	-3 862	-3 862
Jääkmaksumus	3 975	785	172	4 932	4 932
Ostud ja parendused	5 537	139		5 676	5 676
Amortisatsioonikulu	-1 995	-235	-36	-2 266	-2 266
31.12.2011					
Soetusmaksumus	12 964	1 315	191	14 470	14 470
Akumuleeritud kulum	-5 447	-626	-55	-6 128	-6 128
Jääkmaksumus	7 517	689	136	8 342	8 342
Ostud ja parendused		541		541	541
Amortisatsioonikulu	-2 592	-236	-91	-2 919	-2 919
31.12.2012					
Soetusmaksumus	12 964	1 856	191	15 011	15 011
Akumuleeritud kulum	-8 039	-862	-146	-9 047	-9 047
Jääkmaksumus	4 925	994	45	5 964	5 964

Lisa 6 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2012	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Võlad tarnijatele	570	570		
Võlad töövõtjatele	901	901		
Maksuvõlad	656	656		
Muud võlad	409	409		
Muud viitvõlad	409	409		
Kokku võlad ja ettemaksed	2 536	2 536		

	31.12.2011	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Võlad tarnijatele	191	191		
Võlad töövõtjatele	581	581		
Maksuvõlad	630	630		
Muud võlad	294	294		
Muud viitvõlad	294	294		
Kokku võlad ja ettemaksed	1 696	1 696		

Lisa 7 Võlad töövõtjatele

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Töötasude kohustus	595	437
Puhkusetasude kohustus	306	144
Kokku võlad töövõtjatele	901	581

Lisa 8 Tingimuslikud kohustused ja varad

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Tingimuslikud kohustused		
Võimalikud dividendid	7 363	5 476
Tulumaksukohustus võimalikelt dividendidelt	1 959	1 457
Kokku tingimuslikud kohustused	9 322	6 933

Lisa 9 Osakapital

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Osakapital	2 556	2 556
Osade arv (tk)	1	1

Lisa 10 Müügitulu

(eurodes)

	2012	2011
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Eesti	39 170	25 540
Soome	545	76
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	39 715	25 616
Kokku müügitulu	39 715	25 616
Müügitulu tegevusalade lõikes		
Tõlketeenused	39 595	25 527
Sõiduauto rent	120	89
Kokku müügitulu	39 715	25 616

Lisa 11 Kaubad, toore, materjal ja teenused

(eurodes)

	2012	2011
Müügi eesmärgil ostetud teenused	-13 565	-6 393
Kokku kaubad, toore, materjal ja teenused	-13 565	-6 393

Müügi eesmärgil ostetud teenused:

- tõlketeenused
- notari poolt dokumentide kinnitamised
- saatkonna poolt dokumentide kinnitamised
- postikulud

Lisa 12 Mitmesugused tegevuskulud (eurodes)

	2012	2011
Üür ja rent	-3 499	-3 445
Energia	-653	-536
Kütus	-653	-536
Mitmesugused bürookulud	-409	-198
Riiklikud ja kohalikud maksud	0	-77
Sidekulud	-430	-415
Sõiduauto kulud	-2 704	-2 167
Arvutikulud	-181	-70
Reklaamikulud	-249	-192
Raamatupidamiskulud	-72	-56
Kokku mitmesugused tegevuskulud	-8 197	-7 156

Lisa 13 Tööjõukulud (eurodes)

	2012	2011
Palgakulu	-8 965	-2 841
Sotsiaalmaksud	-3 682	-1 571
Kokku tööjõukulud	-12 647	-4 412
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	2	1

Lisa 14 Seotud osapooled (eurodes)

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

	31.12.2011	
	Nõuded	Kohustused
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad	0	600

2012	Saadud laenu tagasimaksed
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad	600

2011	Saadud laenud	Saadud laenude tagasimaksed
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad	2 800	2 200
Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2012	2011
Arvestatud tasu	1 557	1 536

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 26.06.2013

Esteet OÜ (registrikood: 11258032) 01.01.2012 - 31.12.2012 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
BOGDAN TŠIKALSKI	Juhatuse liige	26.06.2013

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2012
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	6 933
Aruandeaasta kasum (kahjum)	2 389
Kokku	9 322
Jaotamine	
Kokku	

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	39595	99.70%	Jah
Sõiduautode ja väikebusside (täismassiga alla 3,5 t) rentimine ja kasutusrent	77111	120	0.30%	Ei

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Lilia Chykalska	46609290360		2556 EUR

Sidevahendid

Liik	Sisu
Mobiiltelefon	+372 56682472
E-posti aadress	info@esteet.ee
E-posti aadress	esteet@hotmail.ee
Veebilehe aadress	www.esteet.ee